union des commerçants
et artisans de malleray-bévilard

UCAMB

Joyeux Noël

Présentation
De graines en fleurs P. 3

Présentation Loïc Schaller
Chauffage sanitaire P. 5

Carnet de chèques UCAMB
(encarté dans ce journal) P. 5

25 ans de coiffure
pour R de rien P. 6

Saint-Nicolas
UCAMB P. 7

natacha
COIFFURE CREATION
Tél. 032 492 33 92
Rue Principale 38
2735 Bévilard

Idées cadeaux pour les fêtes! Bons cadeaux!
Super offre STEAMPOD et 3 produits inclus Fr. 229.-
(série limitée)
Masque soin personnalisé
Bonnes fêtes à tous

Me: 8h - 12h
Ma-Je-Ve: 8h - 12h 13h30 - 18h30
Sa: 8h - 12h Lu: fermé

En dehors des heures d'ouverture, permanence téléphonique au 032 492 33 92

OLIVEIRA Sàrl
maçonnerie | béton armé
carrelage | rénovation
Bureau 032 487 53 44 | E. Oliveira 078 710 62 95 | 2720 Tramelan
oliveira-construction.ch | H. Andrade 079 504 71 37 | 2733 Pontenet

Institut
Cristal Beauté
Cristina Ferreira
Sous les Colons 2
2735 Malleray
tél: 078 617 73 39
tél: 032 492 13 78

Votre conseiller BCBE, proche de vous!

Denis Roth
Responsable de siège
032 492 22 13
denis.roth@bcbe.ch
Grand-Rue 37, Malleray
BEKB | BCBE

HEIMANN
Architecte
HEIMANN OLIVIER Sà rl
2735 Malleray-Bévilard
Té l. 032 491 66 33 Fax 032 491 66 32
Natel 079 242 74 10 E-mail: heimann.olivier@bluewin.ch

Devenez un **héros local** dès à présent
La voie est libre pour votre projet sur **heroslocaux.ch**
Le portail de dons de Raiffeisen pour les associations, les institutions et les personnes portant des projets d'utilité publique. Collectez facilement et gratuitement de l'argent, du matériel, bénéficiez d'interventions de bénévoles ou faites un don sur heroslocaux.ch
RAIFFEISEN
heroslocaux.ch

La nouvelle Opel
GRANDLAND X

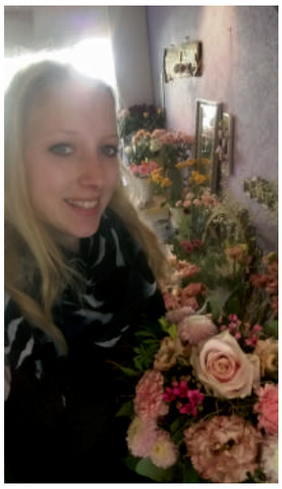
L'AVENIR APPARTIENT A TOUS
Tout le portrait d'un SUV passionné par l'aventure. La Grandland X affiche un look extraordinairement puissant. Ses systèmes d'assistance intelligents vous fascineront par leur avance technologique.
- Sièges ergonomiques certifiés par le label de qualité de l'AGR
- Position d'assise surélevée typique d'un SUV
- Feux de conduite adaptifs AFL avec technologie à LED
- Caméra de recul à 360° innovante
- Des moteurs diesel et essence efficients combinés à un poids de véhicule léger et à un espace intérieur exceptionnel

LEASING 0%, SANS ACOMPTE
dès **CHF 23'800.–**
par mois, dès **CHF 298.–***
Exemple de prix: Grandland X 1.2, 1199 cm³. Prix catalogue CHF 23'800.–, mensualités CHF 298.–*. **Emissions de CO_2 124 g/km, émissions de CO_2 lfcé 26 g/km, consommation Ø 5,4 l/100 km, catégorie de rendement énergétique E.** Photo: Grandland X Ultimate 1.2, 1199 cm³. Prix catalogue CHF 37'410.–, mensualités CHF 468.–*. **Emissions de CO_2 124 g/km, émissions de CO_2 lfcé 26 g/km, consommation Ø 5,4 l/100 km, catégorie de rendement énergétique D.** Emissions Ø de CO_2 de toutes les voitures neuves vendues en Suisse = 134 g/km. Conditions générales de leasing: durée 48 mois, kilométrage 10'000 km/an, acompte CHF 0.– (l'acompte n'est pas obligatoire, mais peut être exigé par GM Financial Suisse SA comme condition contractuelle en fonction de la solvabilité du client), taux annuel effectif 0%. Casco complète non comprise. *GM Financial Suisse SA ne conclut aucun contrat de leasing susceptible d'entraîner le surendettement du client. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2017.
alouettes AUTOMOBILES & CYCLES
Grand-Rue 87, 2720 Tramelan
Telephone: 032 486 96 00
info@alouettes.ch
Grand-Rue 68, 2735 Malleray
Telephone: 032 492 46 00
www.alouettes.ch

Nouveau membre UCAMB

Votre nouveau magasin de fleurs à Malleray

Aurélie Juillerat a ouvert, à 21 ans, son magasin de fleurs «De graines en fleurs» le 26 novembre 2012 à Moutier. Après quatre belles années dans la ville prévôtoise, elle profite d'une opportunité et déménage dans son village natal de Malleray le 4 avril 2016.



Aurélie offre à ses clients un magasin dynamique mais surtout très familial, toujours présente pour être à l'écoute de ses clients, et toujours prête à rendre service.

Dans le magasin vous trouverez: fleurs coupées, arrangements floraux, plantes intérieures et extérieures, plantations, décorations sèches, bougies ainsi que pleins d'autres décorations.

Aurélie se propose aussi pour fleurir vos événements: mariage, décès, anniversaire, baptême, ainsi que pour des abonnements floraux, et pour fleurir les tombes au cimetière.

Horaire de Noël et Nouvel an.

Samedi 23 décembre 2017:	9h-16h.
Dimanche 24 décembre 2017:	10h-12h
Lundi 25 décembre 2017:	10h-12h
Mardi 26 décembre 2017:	10h-12h
Mercredi 27 décembre 2017:	Fermé toute la journée.
Samedi 30 décembre 2017:	9h-16h.
Dimanche 31 décembre 2017:	10-12h.

De graines en fleurs vous souhaite de belles fêtes de fin d'année et se réjouis de vous retrouver en 2018.

De graines en fleurs est ouvert tous les jours sauf mercredi.

Lundi-Mardi:	9h-12h/ 13h30-18h30.
Mercredi:	Fermé toute la journée.
Jeudi-Vendredi:	9h-12h/13h30-18h30.
Samedi:	9h-15h NON STOP.
Dimanche:	10h-12h.

Pierre Faigaux SA

2735 Malleray
Tél. 032 492 16 94
Fax 032 492 32 60
E-mail:
pierre.faigaux@bluewin.ch
CCP 25-7882-9

Constructions de routes
Aménagements extérieurs
Transports
Terrassements
Creusages
Carrière

L'accordeurdupiano

Pré Rond 11
2735 Malleray
Mobile 079 680 51 71
Tél. 032 492 29 14

Wilfred Kummer
Facteur de pianos

Nouveau

Venez nous rendre visite....

LAUR FITNESS

LAURFitness Sàrl
Grand-Rue 46
2735 Malleray

+41 32 492 41 38
contact@laurfitness.ch
www.laurfitness.ch

Menuiserie MORAND Sàrl

CUISINE - FENÊTRE - PORTE - SOL & PLAFOND
TERRASSE - CHARPENTE

www.morand-menuiserie.ch
2735 Bévilard – 078 788 32 16
FINSTRAL

QUALITÉ DU BOUCHER
Krebs

Boucherie - charcuterie • 2735 Bévilard • Tél. 032 492 17 83

Pour les fêtes de fin d'année les coutumes se perpétuent

Confectionné par nos soins: jambons à l'ancienne – mignons en croûte – fondues diverses – plats traîteur

Samedi 9 décembre 10 % sur vos achats

Feeling's Coiffure
Tiziana Guillen-Di Ponio

Rue Aimé Charpilloz 4
2735 Bévilard
032 492 30 65
tittex4@hotmail.com

Un apéro sera offert au salon, le samedi 16 décembre dès 11 h 30, pour le départ de Vanessa!

BONS-CADEAUX UCAMB: une idée-cadeau appréciée par tous!!!

ACTUEL: 10% DE RABAIS à l'achat de bons-cadeaux UCAMB

(Valeur de Fr. 20.— et de Fr. 50.—)

Les bons-cadeaux UCAMB sont disponibles dans les commerces suivants:

- PharmaciePlus Salzmann, Malleray
- Droguerie de l'Orval, Bévilard

Faites plaisir à votre famille et vos amis… en offrant un BON-CADEAU UCAMB.

Commandez vos bons-cadeaux en ligne sur www.ucamb.ch

GARAGE CARROSSERIE CYRIL FARINE
MALLERAY
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1971
TOUTES MARQUES
REDRESSAGE ALTERNATIF (GRÊLE)
VÉHICULE DE REMPLACEMENT
REMPLACEMENT DE PARE-BRISE
DEVIS SANS ENGAGEMENT
Rue du Lion d'Or 23 / 2735 Malleray / Tél. 032 492 20 26
Mobile 078 713 98 05 / garagefarine@sunrise.ch / www.garagefarine.ch

inter-confort sa

CUISINES ET BAINS
Tél. 032 492 19 25 2735 Bévilard www.interconfort.ch

Feuz Frères SA
Fruits et légumes
Produits surgelés
Fruits et légumes prêts à l'emploi
CH-2735 Malleray – Mail. feuzfreres@bluewin.ch
Tél. 032 492 32 32 – Fax 032 492 27 19

kaiser & wittwer sa
rue charles schäublin 3 - 2735 malleray
tél: 032 492 75 75 - fax: 032 492 75 76
e-mail: info@kaiserwittwer.ch - internet www.kaiserwittwer.ch
architecture contemporaine - habitations individuelles - habitat collectif
bâtiments commerciaux - industrie - bâtiments publics - rénovations

Nouveau membre UCAMB

Loïc Schaller - Chauffage Sanitaire

Domicilié à Bévilard et ayant grandi à Malleray, Loïc est un enfant du pays. Agé d'à peine 29 ans et ayant pourtant déjà 10 ans d'expérience dans le domaine du chauffage sanitaire, ce jeune entrepreneur dynamique et passionné a décidemment su faire sa place parmi les grands noms du secteur. En effet, la qualité offerte par Loïc à travers ses services et ses produits suisses ne peut être obtenue qu'avec la motivation, la connaissance et le savoir-faire d'un jeune homme parfaitement connaisseur de la région pour laquelle il œuvre. Continuellement avisés quant aux innovations et nouvelles technologies du secteur grâce à de nombreuses formations afin de satisfaire leurs clients, Loïc ainsi que son collaborateur réaliseront tous vos projets, neufs ou rénovés, grâce aux meilleures technologies et produits suisses du domaine.

Proche de vous, Loïc se tiendra à votre disposition et vous informera du développement de l'entier du projet tout en l'affinant à vos côtés. Grâce à des corps de métiers qui se complètent, Loïc Schaller Chauffage Sanitaire regroupe sous son nom toutes les compétences nécessaires pour réaliser vos projets avec une grande efficacité et expertise. Actif dans un milieu exigeant depuis plus de 10 ans, Loïc a su développer des compétences et a sélectionné pour ses clients les produits les plus performants afin d'assurer une qualité exemplaire.

Toujours à la pointe et soucieux des contraintes écologiques, le jeune entrepreneur vous conseillera avec des produits suisses modernes tel que les pompes à chaleurs ou panneaux solaires. Flexible et à l'écoute de vos besoins, Loïc Schaller Chauffage Sanitaire est le contact pour tous vos travaux de chauffage ou sanitaire.

25 ans de coiffure pour R de Rien

Le 7 novembre 2017, Coiffure R de Rien a fêté ses 25 ans d'activité. C'est en effet un 7 novembre 1992, qu'Anne-Marie a ouvert son premier salon de coiffure à Champ-Martin, qui lui apporta beaucoup de succès. La décision a ensuite été rapidement prise de déménager à la Grand-Rue 39 à Malleray en 2001, avec un nouveau style de salon de coiffure et un tout nouveau décor. Son brevet fédéral en poche, Anne-Marie a ainsi pu transmettre sa passion à de nombreuses apprenties.

Anne-Marie à l'Expo UCAMB 2017

Anne-Marie évolue avec la mode, qui est sa passion ! Même après 25 ans de métier, la coiffure reste sa motivation et cette coiffeuse énergique assouvit régulièrement sa soif du métier par des formations en Suisse et à l'étranger. Anne-Marie adore partager avec sa clientèle, être à l'écoute de chaque désir et réaliser les vœux de ses clients au mieux.
Anne-Marie vous remercie infiniment pour votre belle fidélité durant toutes ces années, pour la confiance accordée et pour votre grande sympathie !!!
Merci à vous tous !!!
Le salon de coiffure R de Rien vous souhaite de belles fêtes de fin d'année et lors de votre passage au salon de coiffure durant le mois de décembre, vous profiterez de 10% rabais sur tous les produits et recevrez de beaux cadeaux.

Salon R de Rien à Malleray

Malleray
La Place

Le resto qui fait qu'on se déplace!

Jean-Daniel et son team
Tél. 032 492 17 28

Visitez-nous
sur
www.ucamb.ch
et sur
facebook.

Père & Fils Sàrl
WAHLI
Ferblanterie ~ Couverture ~ Sanitaire ~ Chauffage

Wahli Père & Fils Sàrl
Grand-Rue 7
CH - 2735 Malleray

Tél. 032 492 17 80
info@wahlisarl.ch
www.wahlisarl.ch

Fenêtres PVC • Stores • Volets alu • Portes de garage
DOYON FRERES SARL
www.doyonfreres.ch
032 492 26 89 - 2735 Bévilard

LA CANTINITA
RESTO ★ PIZZERIA ★ BAR
LA CANTINITA
DAVID KREBS ET SALVA INGROSSO
RUE PRINCIPALE 19, BÉVILARD
032 492 13 62
Nos spécialités du moment...
• *Pizza Biancaneve au foie gras* • *Tartare de bœuf*
• *Burger du Léman avec sa tomme et sa fondue de poireau*
• *Crème brûlée maison à la vanille et sa glace au caramel beurre salé*

SAINT-NICOLAS UCAMB
Mercredi 6 décembre 2017

L'UCAMB offre aux enfants une séance de cinéma pour assister à la projection du film ***«Paddington 2»,*** à 16 h au cinéma Palace de Bévilard.

Les cartes d'entrée gratuites sont à retirer dès le 1er décembre auprès des commerces suivants (nombre de places limitées):

Droguerie de l'Orval, Bévilard
BCBE, Malleray

Le St-Nicolas distribuera une surprise aux enfants à la sortie du cinéma!

Avec le soutien de

BEKB | BCBE
L'espace d'une vie.

ROOOOS Imprimerie Roos SA CH-2746 Crémines
Ça roule.

VENTE DE SAPINS DE NOËL !!!

La société d'embellissement de Valbirse aura le plaisir de vous proposer **sa traditionnelle vente de sapins de Noël,** fournis par la bourgeoisie de Malleray. Venez nous retrouver dès 16 h 30 devant le cinéma Palace de Bévilard, thé et vin chaud vous seront offerts pour vous réchauffer !!!

CINEMA PALACE

SAINT-NICOLAS UCAMB 2017

Mercredi 6 décembre 2017 à 16.00 h.

PADDINGTON 2

En première Suisse romande

Réalisateur : Paul King

Avec : Guillaume Gallienne, Hugh Grant, Hugh Bonneville, Sally Hawkins, Brendan Gleeson, Julie Walters, Jim Broadbent, Peter Capaldi, Samuel Joslin

Installé dans sa nouvelle famille à Londres. Paddington est devenu un membre populaire de la communauté locale. A la recherche du cadeau parfait pour le 100e anniversaire de sa chère Tante Lucy, Paddington tombe sur un livre animé exceptionnel. Il se met à multiplier les petits boulots dans le but de pouvoir l'acheter. Mais quand le livre est soudain volé, Paddington et la famille Brown vont devoir se lancer à la recherche du voleur…

Paddington provoque à nouveau un sacré remue-ménage et prend d'assaut les cœurs des spectateurs jeunes et moins jeunes. Ce film familial sur l'attendrissant ours gourmand, avec Hugh Grant, Sally Hawkins et Hugh Bonneville dans les rôles principaux, est à voir sur le grand écran dès le mois de décembre. D'après le bestseller mondial de Michael Bond.

Genre : Comédie, animation

Age légal / Age conseillé : pas encore connus / film famille

Durée : 1 h. 47 min.

Réservé exclusivement aux enfants en âge de scolarité!

DOLBY DIGITAL CINEMA

ACTION-CULTURE

ciné service
Tél: +41 32 492 26 57
Fax: +41 32 492 73 10
Mobile: +41 76 406 14 16

Enrico Bernasconi
équipement de salles de cinéma | sonorisation | éclairage
Ciné Service
Les Vannes 3
CH-2735 Bévilard
info@cineservice.ch
www.cineservice.ch

Menuiserie Sprunger PA & Fils Sàrl
Menuiserie
Ebénisterie
Cuisine
Fenêtre bois
& bois-métal
Escaliers
Rue du Lion d'Or 7 - 2735 Malleray - Té: 032 492 1722 - Fax: 032 492 1721
Natel: 079 740 8270 / info@menuiseriesprunger.ch / www.menuiseriesprunger.ch

Garage du Rallye
Rue Principale 8
2736 Sorvilier
SUZUKI Way of Life!
Patrizio Maniaci
Réparations toutes marques
Tél.: 032 492 18 20
E-Mail: garage-rallye@bluewin.ch

Vignette autoroutière 2018
avec emballage pralinés
Bon essence avec emballage pralinés
Bons cadeau

Le Team du Garage du Rallye vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année et vous remercie pour votre fidélité.

CHÈQUES UCAMB

En décembre, réalisez de bonnes affaires grâce aux traditionnels

CHÈQUES UCAMB

En prime, en remplissant vos coordonnées sur les chéquiers utilisés, vous participez automatiquement au SUPER TIRAGE !!!

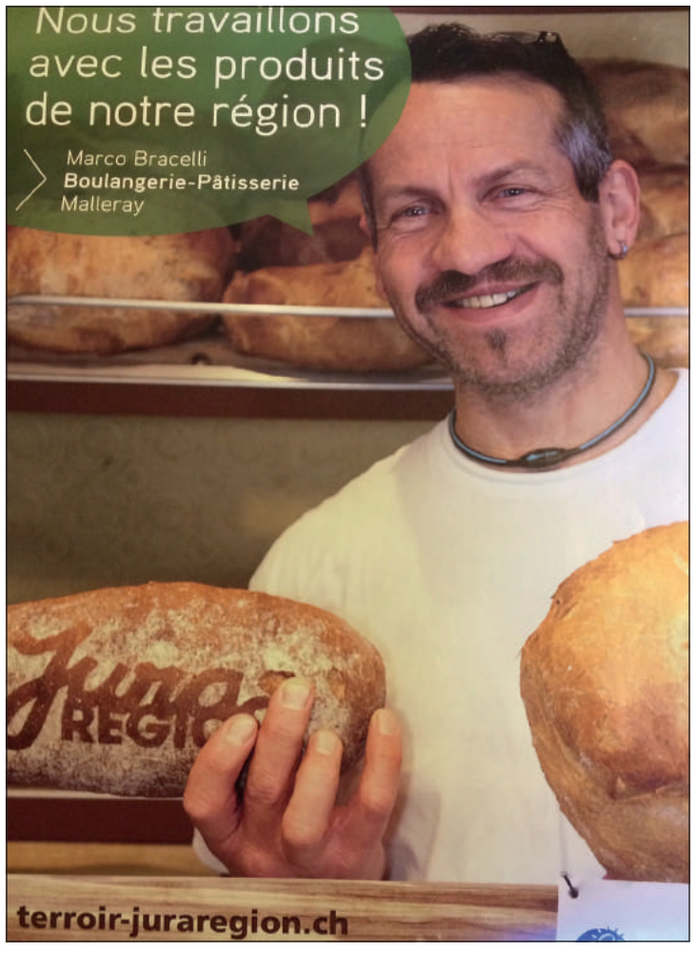
A gagner:

11 bons d'achat UCAMB

d'une valeur totale de Fr. 1200.–

1er prix	Bon d'achat UCAMB de Fr. 300.-
2e et 3e prix	Bon d'achat UCAMB de Fr. 200.- chacun
4e et 5e prix	Bon d'achat UCAMB de Fr. 100.- chacun
6e au 11e prix	Bon d'achat UCAMB de Fr. 50.- chacun

La liste des participants figure dans le carnet de chèques.



ZURICH®
Yann Minder – 079 607 29 66

GERBER SA
Galvanoplastie
Chemin de Pontenet 1 • 2735 Malleray
Tél. 032 492 21 53 • Fax 032 492 29 94

PAN NIEDERHAUSER
BUREAU D'INGENIEURS SA
Rue Aimé-Charpilloz 6a • 2735 Bévilard
Tél. 032 492 22 32 • Fax 032 492 17 76 • pan-sa@bluewin.ch

C. SCHALLER
2735 Malleray Sàrl
FERBLANTERIE-COUVERTURE
INSTALLATIONS SANITAIRES
2735 Malleray Tél. 032 492 27 82 Natel 079 351 67 76

DYNAMIC HABITAT Sàrl
CONCEPTION, RÉALISATION
La Gérine 5 - 2735 Malleray
Tél: 032 / 492 11 20 Fax: 032 / 492 11 25
www.dynamic-habitat.com
info@dynamic-habitat.com

Imprimerie Roos SA, 2746 Crémines - Décembre 2017